

*Bảng điểm Sàng lọc Tự kỷ cho trẻ dưới 3 tuổi, phiên bản Revised và  
Follow-up (Đã chỉnh sửa và có Phỏng vấn)  
Viết tắt là (M-CHAT-R/F)<sup>TM</sup>*

Lời cảm ơn: Chúng tôi xin chân thành cảm ơn Bác sĩ Joaquin Fuentes trong việc phát triển các câu hỏi phỏng vấn được biểu đồ hóa để sử dụng trong tài liệu này.  
Để biết thêm thông tin, xin vui lòng xem trang web: [www.mchatscreen.com](http://www.mchatscreen.com)  
hoặc liên hệ với Diana Robins tại [mchatscreen2009@gmail.com](mailto:mchatscreen2009@gmail.com)

© 2009 Diana Robins, Deborah Fein, & Marianne Barton

Translated by Center for Creative Initiatives in Health and Population (CCIHP) and edited by Nguyen Thi Nha Trang, June 2015

## Cho phép sử dụng M-CHAT-R/F<sup>TM</sup>

Bảng kiểm được điều chỉnh nhằm Sàng lọc trẻ tự kỷ dưới 3 tuổi, được chỉnh sửa với bản theo dõi (M-CHAT-R/F; Robins, Fein, & Barton, 2009) là một công cụ bao gồm 2 giai đoạn nhằm sàng lọc ý kiến của cha mẹ để đánh giá nguy cơ Rối loạn phổ tự kỷ (Autism Spectrum Disorder-ASD). M-CHAT-R/F được tải miễn phí vì một số mục đích như quan sát lâm sàng, nghiên cứu và giáo dục. Để tải của M-CHAT-R/F và các tài liệu liên quan, xin truy cập trang web được ủy quyền [www.mchatscreen.com](http://www.mchatscreen.com).

M-CHAT-R/F là một công cụ có bản quyền, để sử dụng M-CHAT-R/F, phải thực hiện theo các hướng dẫn sau:

- (1) In lại/ tái bản M-CHAT-R phải bao gồm quyền tác giả, đặt (©2009 Robins, Fein, & Barton) phía dưới trang. Nếu không được phép của tác giả, không được thay đổi nội dung, cấu trúc và các hướng dẫn.
- (2) Cần sử dụng trọn bộ công cụ M-CHAT-R. Bằng chứng cho thấy rằng chỉ sử dụng một số nội dung sẽ không phản ánh đầy đủ đặc tính tâm lý.
- (3) Các bên quan tâm về in ấn, tái bản M-CHAT-R/F (ví dụ, in sách hoặc tạp chí khoa học) hoặc tài liệu điện tử (ví dụ, cấu phần của hồ sơ bệnh án kỹ thuật số hoặc cấu phần của gói phần mềm) phải liên hệ với Diana Robins để được phép sử dụng ([mchatscreen2009@gmail.com](mailto:mchatscreen2009@gmail.com)).
- (4) Nếu bạn làm việc tại các cơ sở y tế, và bạn muốn kết hợp các câu hỏi thuộc giai đoạn 1 của M-CHAT-R vào hồ sơ bệnh án điện tử (EMR), bạn có thể làm như vậy. Tuy nhiên, nếu bạn muốn sử dụng hồ sơ bệnh án điện tử của bạn vào một mục đích thực hành khác, xin vui lòng liên hệ với Diana Robins để được cấp giấy phép sử dụng.

## Hướng dẫn sử dụng

Công cụ M-CHAT-R có thể được tiến hành và cho điểm trong những đợt thăm khám sức khỏe định kỳ cho trẻ em, chuyên gia hoặc một nhà chuyên môn cũng có thể sử dụng bộ công cụ này nhằm đánh giá những nguy cơ mắc rối loạn phổ tự kỷ. Mục đích cơ bản của M-CHAT-R là tối đa hóa độ nhạy, nghĩa là để phát hiện tối đa số trường hợp có nguy cơ bị rối loạn phổ tự kỷ. Bởi vậy, tỷ lệ dương tính giả rất cao, nghĩa là không phải tất cả những trẻ em có điểm nguy cơ cao đều được chẩn đoán là rối loạn tự kỷ. Để giải quyết vấn đề này, chúng tôi đã phát triển những câu hỏi Theo dõi (Follow-up) (M-CHAT R/F). Thậm chí với cả các câu hỏi Follow-up này, một tỷ lệ lớn trẻ em dương tính với M-CHAT-R cũng có thể không bị chẩn đoán là tự kỷ. Tuy nhiên, những trẻ này có thể có nguy cơ cao trong các rối loạn phát triển khác hoặc có thể bị chậm phát triển. Do vậy, đánh giá này cần thiết cho tất cả những trẻ có kết quả sàng lọc dương tính. Bạn có thể hoàn thành M-CHAT-R dưới 2 phút. Bạn có thể tải hướng dẫn chấm điểm tại <http://www.mchatscreen.com> cùng các tài liệu liên quan khác.

## Hướng dẫn chấm điểm

Câu trả lời “KHÔNG” cho tất cả các câu hỏi ngoại trừ câu 2, 5, và 12 cho thấy nguy cơ rối loạn tự kỷ. Với các câu hỏi 2, 5, và 12, câu trả lời “CÓ” thể hiện nguy cơ rối loạn tự kỷ. Thang cho điểm sau đây tối đa hóa những đặc tính đo lường tâm lý của M-CHAT-R

- NGUY CƠ-THẤP      Tổng điểm là 0-2; nếu trẻ nhỏ hơn 24 tháng, làm lại một lần nữa sau sinh nhật 2 tuổi của trẻ. Chưa cần phải hành động gì trừ khi trong quá trình theo dõi bạn phát hiện nguy cơ rối loạn tự kỷ của trẻ.
- NGUY CƠ-TRUNG BÌNH      Tổng điểm từ 3-7; thực hiện bảng hỏi Phần Theo dõi (Giai đoạn thứ 2 của M-CHAT-R/F) để có thêm thông tin về những câu trả lời chỉ ra nguy cơ tự kỷ. Nếu điểm sàng lọc trẻ bằng bảng hỏi theo dõi vẫn là 2 hoặc cao hơn, đưa trẻ được xác nhận có kết quả sàng lọc dương tính. Hành động cần thiết: Giới thiệu trẻ đi đánh giá chẩn đoán và xác định tính hợp lệ cho chương trình can thiệp sớm. Nếu điểm từ 0-1, đưa trẻ được có kết quả sàng lọc âm tính. Không cần hành động gì cả trừ khi quá trình theo dõi cho thấy nguy cơ của trẻ đối với rối loạn tự kỷ. Trẻ nên được sàng lọc lại trong các lần thăm khám sức khỏe tiếp theo.
- NGUY CƠ-CAO      Tổng điểm từ 8 – 20; có thể bỏ qua bước sàng lọc bằng bảng hỏi theo dõi và ngay lập tức giới thiệu trẻ đi đánh giá chẩn đoán và xác định tính hợp lệ cho chương trình can thiệp sớm.

## M-CHAT-R™

Hãy trả lời các câu hỏi sau về con bạn. Hãy nghĩ về cách cư xử thường xuyên của trẻ. Nếu bạn đã thấy trẻ có cách cư xử như vậy một vài lần, mà không phải thường xuyên thì hãy trả lời là không. Khoanh câu trả lời là có hoặc không cho tất cả các câu hỏi. Cảm ơn bạn.

1. Nếu bạn chỉ vào một điểm trong phòng, con bạn có nhìn theo không? (VÍ DỤ, nếu bạn chỉ vào đồ chơi hay con vật, con bạn có nhìn vào đồ chơi đó hay con vật đó không?)	Có	Không
2. Bạn có bao giờ tự hỏi liệu con bạn có bị điếc không?	Có	Không
3. Con bạn có chơi trò chơi tưởng tượng hoặc giả vờ không? (VÍ DỤ, giả vờ uống nước từ một cái cốc rỗng, giả vờ nói chuyện điện thoại, hay giả vờ cho búp bê hoặc thú giả ăn?)	Có	Không
4. Con bạn có thích leo trèo lên đồ vật không? (VÍ DỤ, trèo lên đồ đạc trong nhà, đồ chơi ngoài trời, hoặc leo cầu thang)	Có	Không
5. Con bạn có làm các chuyển động ngón tay <u>một cách bất thường</u> đến gần mắt của bé không? (VÍ DỤ, con bạn có vẫy/ đưa qua đưa lại ngón tay gần mắt của bé)	Có	Không
6. Con bạn có dùng ngón tay trỏ của bé để yêu cầu việc gì đó, hoặc để muốn được giúp đỡ không? (VÍ DỤ, chỉ vào bim bim hoặc đồ chơi ngoài tầm với)	Có	Không
7. Con bạn có dùng một ngón tay để chỉ cho bạn thứ gì đó thú vị mà trẻ thích thú không? (VÍ DỤ, chỉ vào máy bay trên bầu trời hoặc 1 cái xe tải lớn trên đường)	Có	Không
8. Con bạn có thích chơi với những đứa trẻ khác không? (VÍ DỤ, con bạn có quan sát những đứa trẻ khác, cười với những trẻ này hoặc tới chơi với chúng không)	Có	Không
9. Con bạn có khoe bạn những đồ vật bằng cách mang hay ôm chúng đến cho bạn xem- không phải để được bạn giúp đỡ, chỉ để chia sẻ với bạn không? (VÍ DỤ, khoe với bạn 1 bông hoa, thú giả, hoặc 1 cái xe tải đồ chơi)	Có	Không
10. Con bạn có đáp lại khi được gọi tên không? (VÍ DỤ, con bạn có ngược tìm người gọi, nói chuyện, hay bập bẹ, hoặc ngừng việc bé đang làm khi bạn gọi tên của bé?)	Có	Không
11. Khi bạn cười với con bạn, con bạn có cười lại với bạn không?	Có	Không
12. Con bạn có cảm thấy khó chịu bởi những tiếng ồn xung quanh? (VÍ DỤ, con bạn có hét lên hay khóc khi nghe tiếng ồn của máy hút bụi, hoặc nhạc to?)	Có	Không
13. Con bạn của bạn có đi bộ không?	Có	Không
14. Con bạn có nhìn vào mắt bạn khi bạn đang nói chuyện với bé, chơi cùng bé hoặc mặc quần áo cho bé không?	Có	Không

© 2009 Diana Robins, Deborah Fein, & Marianne Barton

Translated by Center for Creative Initiatives in Health and Population (CCIHP) and edited by Nguyen Thi Nha Trang, June 2015

15. Con bạn có bắt chước những điều bạn làm không? (VÍ DỤ, vẫy tay bye bye, vỗ tay, hoặc tạo ra những âm thanh vui vẻ khi bạn làm)	Có	Không
16. Nếu bạn quay đầu để nhìn gì đó, con bạn có nhìn xung quanh để xem bạn đang nhìn cái gì không?	Có	Không
17. Con bạn có cố gắng gây sự chú ý để bạn phải nhìn vào bé không? (VÍ DỤ, con bạn có nhìn bạn để được bạn khen ngợi, hoặc nói “nhìn” hoặc “nhìn con”?)	Có	Không
18. Con bạn của bạn có hiểu bạn nói gì khi bạn yêu cầu con làm không? (VÍ DỤ, Nếu bạn không chỉ tay, con bạn có hiểu “để sách lên ghế” hoặc “đưa mẹ/bố cái chăn” không?)	Có	Không
19. Nếu có điều gì mới lạ, con bạn có nhìn bạn để xem bạn cảm thấy thế nào về việc xảy ra không? (VÍ DỤ, nếu con bạn nghe thấy 1 âm thanh lạ hoặc thú vị, hoặc nhìn thấy đồ chơi mới, con bạn có nhìn bạn không?)	Có	Không
20. Con bạn có thích những hoạt động mang tính chất chuyển động không? (VÍ DỤ, được lắc lư hoặc nâng lên hạ xuống trên đầu gối của bạn không?)	Có	Không

## M-CHAT-R Follow-Up (M-CHAT-R/F)<sup>TM</sup>

### Cấp phép sử dụng

Bảng kiểm sàng lọc tự kỷ cho trẻ từ 6-30 tháng gồm phần điều chỉnh và theo dõi (viết tắt là M-CHAT-R/F; Robins, Fein, & Barton) được thiết kế để cùng sử dụng với công cụ M-CHAT-R. Bạn có thể tải M-CHAT-R/F tại [www.mchatscreen.com](http://www.mchatscreen.com).

M-CHAT-R/F là công cụ có bản quyền, chỉ được sử dụng bởi tác giả và những người có đăng ký bản quyền. M-CHAT-R và M-CHAT-R/F được sử dụng trong lâm sàng, nghiên cứu và cho mục đích giáo dục. Mặc dù đây là công cụ miễn phí cho các mục đích sử dụng nêu trên, nhưng đây là tài liệu có bản quyền, và không phải là một mã nguồn mở. Bất cứ ai quan tâm sử dụng M-CHAT-R/F như một sản phẩm thương mại, hoặc điện tử phải được sự đồng ý của Cô Diana L. Robins thông qua email [mchatscreen2009@gmail.com](mailto:mchatscreen2009@gmail.com).

### Hướng dẫn sử dụng

M-CHAT-R/F được thiết kế để sử dụng cùng với M-CHAT-R. M-CHAT-R có giá trị cho đánh giá nguy cơ bị rối loạn phổ tự kỷ ở 6-30 tháng tuổi. Người sử dụng nên lưu ý rằng với phần Follow-up, khá nhiều trẻ thất bại trong sàng lọc bằng M-CHAT-R cũng có thể không bị chẩn đoán là phổ tự kỷ tự nhiên, nhưng trên cơ sở nguy cơ bị rối loạn phát triển khác hoặc bị chậm phát triển. Do vậy, phần Follow-up giúp sàng lọc những trẻ có kết quả dương tính phần M-CHAT-R được đảm bảo chính xác hơn.

Khi cha/mẹ hoàn thành M-CHAT-R, ghi lại điểm sàng lọc cho con. Nếu kết quả là dương tính, tiếp tục sử dụng bảng hỏi phần Follow-up cho con, chỉ phỏng vấn Follow-up với các câu hỏi mà trẻ không đạt bằng công cụ MCHAT-R.

Mỗi trang của cuộc phỏng vấn tương ứng với một câu hỏi từ MCHAT-R. Tiến hành phỏng vấn theo sơ đồ, đặt câu hỏi cho đến khi đưa ra kết quả ĐẠT hoặc KHÔNG ĐẠT. Cha mẹ có thể đưa ra câu trả lời “có thể” cho các câu hỏi phỏng vấn. Nếu cha mẹ đưa ra câu trả lời “có thể” thì hỏi lại để xem trường hợp nào xảy ra thường xuyên hơn (“có hay “không”). Ở những phần có đưa ra lựa chọn đáp án “Khác”, người phỏng vấn phải quyết định xem câu trả lời là Đạt hay Không đạt.

Cách tính điểm với bộ công cụ M-CHAT-R/F tương tự như với M-CHAT-R, nhưng thay bằng các đáp án Đạt hoặc Không đạt. Kết luận dương tính nếu trẻ KHÔNG ĐẠT 2 câu hỏi kỳ vọng phỏng vấn Theo dõi. Trong trường hợp dương tính với M-CHAT R/F, cha mẹ nên đưa trẻ can thiệp sớm và chuẩn đoán tự kỷ càng sớm càng tốt. Lưu ý rằng nếu cha mẹ hoặc cán bộ y tế nghi ngờ trẻ bị tự kỷ nên đưa trẻ đi đánh giá bất luận kết quả M-CHAT-R hoặc M-CHAT R/F là bao nhiêu.

## Bảng chấm điểm M-CHAT-R Follow-Up™

Chú ý: Đạt/Không đạt đã thay thế cho Có/Không

1. Nếu bạn chỉ vào một điểm trong phòng, con bạn có nhìn theo không? (VÍ DỤ, nếu bạn chỉ vào đồ chơi hay con vật, con bạn có nhìn vào đồ chơi đó hay con vật đó không?)	Đạt	Không đạt
2. Bạn có bao giờ tự hỏi liệu con bạn có bị điếc không?	Đạt	Không đạt
3. Con bạn có chơi trò chơi tưởng tượng hoặc giả vờ không? (VÍ DỤ, giả vờ uống nước từ một cái cốc rỗng, giả vờ nói chuyện điện thoại, hay giả vờ cho búp bê hoặc thú giả ăn?)	Đạt	Không đạt
4. Con bạn có thích leo trèo lên đồ vật không? (VÍ DỤ, trèo lên đồ đạc trong nhà, đồ chơi ngoài trời, hoặc leo cầu thang)	Đạt	Không đạt
5. Con bạn có làm các chuyển động ngón tay <u>một cách bất thường</u> đến gần mắt của bé không? (VÍ DỤ, con bạn có vẫy/ đưa qua đưa lại ngón tay gần mắt của bé)	Đạt	Không đạt
6. Con bạn có dùng ngón tay trỏ của bé để yêu cầu việc gì đó, hoặc để muốn được giúp đỡ không? (VÍ DỤ, chỉ vào bím bím hoặc đồ chơi ngoài tầm với)	Đạt	Không đạt
7. Con bạn có dùng một ngón tay để chỉ cho bạn thứ gì đó thú vị mà trẻ thích thú không? (VÍ DỤ, chỉ vào máy bay trên bầu trời hoặc 1 cái xe tải lớn trên đường)	Đạt	Không đạt
8. Con bạn có thích chơi với những đứa trẻ khác không? (VÍ DỤ, con bạn có quan sát những đứa trẻ khác, cười với những trẻ này hoặc tới chơi với chúng không)	Đạt	Không đạt
9. Con bạn có khoe bạn những đồ vật bằng cách mang hay ôm chúng đến cho bạn xem-không phải để được bạn giúp đỡ, chỉ để chia sẻ với bạn không? (VÍ DỤ, khoe với bạn 1 bông hoa, thú giả, hoặc 1 cái xe tải đồ chơi)	Đạt	Không đạt
10. Con bạn có đáp lại khi được gọi tên không? (VÍ DỤ, con bạn có ngược tìm người gọi, nói chuyện, hay bập bẹ, hoặc ngừng việc bé đang làm khi bạn gọi tên của bé?)	Đạt	Không đạt
11. Khi bạn cười với con bạn, con bạn có cười lại với bạn không?	Đạt	Không đạt
12. Con bạn có cảm thấy khó chịu bởi những tiếng ồn xung quanh? (VÍ DỤ, con bạn có hét lên hay khóc khi nghe tiếng ồn của máy hút bụi, hoặc nhạc to?)	Đạt	Không đạt
13. Con bạn của bạn có đi bộ không?	Đạt	Không đạt
14. Con bạn có nhìn vào mắt bạn khi bạn đang nói chuyện với bé, chơi cùng bé hoặc mặc quần áo cho bé không?	Đạt	Không đạt
15. Con bạn có bắt chước những điều bạn làm không? (VÍ DỤ, vẫy tay bye bye, vỗ tay, hoặc tạo ra những âm thanh vui vẻ khi bạn làm)	Đạt	Không đạt

© 2009 Diana Robins, Deborah Fein, & Marianne Barton

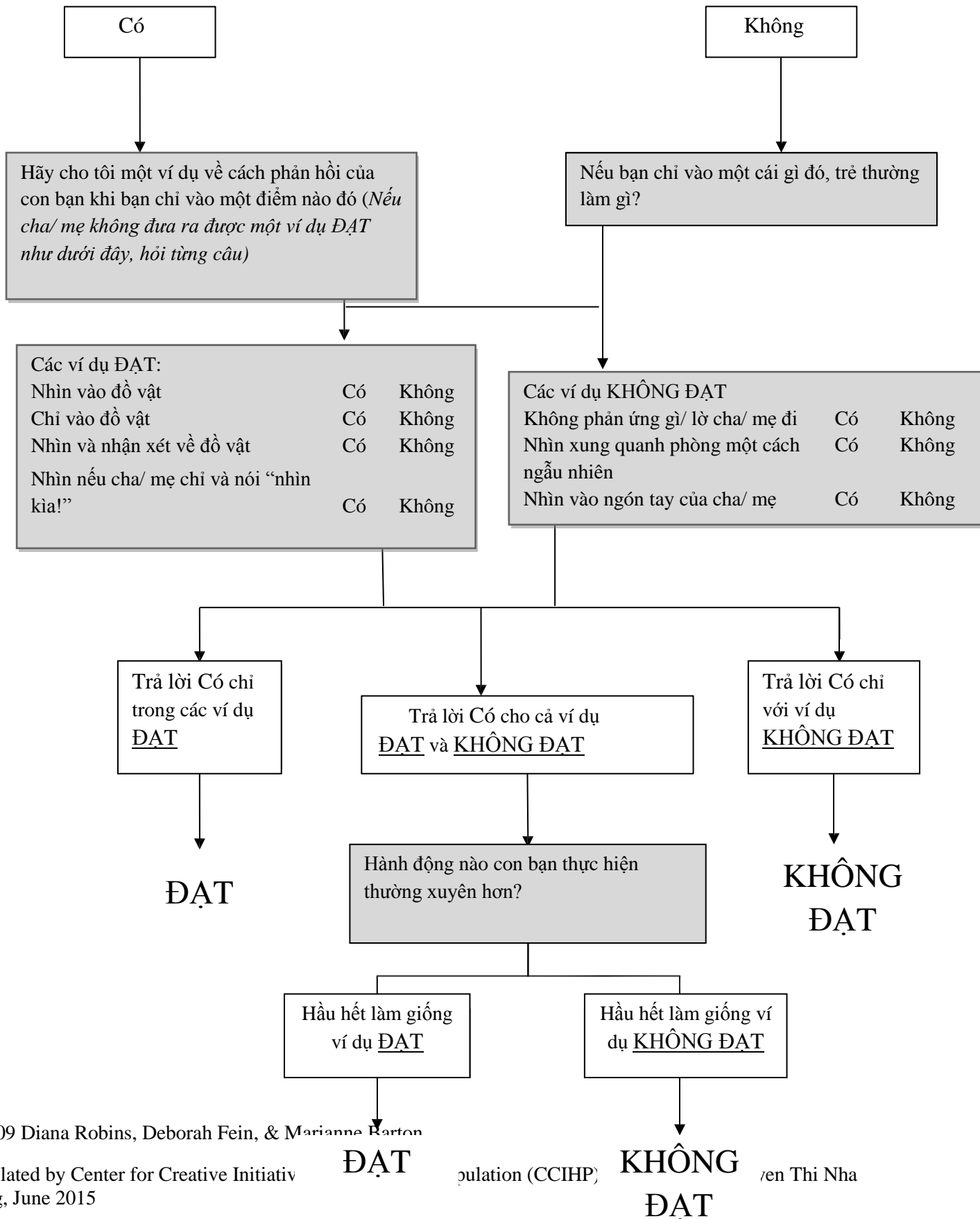
Translated by Center for Creative Initiatives in Health and Population (CCIHP) and edited by Nguyen Thi Nha Trang, June 2015

16. Nếu bạn quay đầu để nhìn gì đó, con bạn có nhìn xung quanh để xem bạn đang nhìn cái gì không?	Đạt	Không đạt
17. Con bạn có cố gắng gây sự chú ý để bạn phải nhìn vào bé không? (VÍ DỤ, con bạn có nhìn bạn để được bạn khen ngợi, hoặc nói “nhìn” hoặc “nhìn con”?)	Đạt	Không đạt
18. Con bạn của bạn có hiểu bạn nói gì khi bạn yêu cầu con làm không? (VÍ DỤ, Nếu bạn không chỉ tay, con bạn có hiểu “để sách lên ghế” hoặc “đưa mẹ/bố cái chăn” không?)	Đạt	Không đạt
19. Nếu có điều gì mới lạ, con bạn có nhìn bạn để xem bạn cảm thấy thế nào về việc xảy ra không? (VÍ DỤ, nếu con bạn nghe thấy 1 âm thanh lạ hoặc thú vị, hoặc nhìn thấy đồ chơi mới, con bạn có nhìn bạn không?)	Đạt	Không đạt
20. Con bạn có thích những hoạt động mang tính chất chuyển động không? (VÍ DỤ, được lắc lư hoặc nâng lên hạ xuống trên đầu gối của bạn không?)	Đạt	Không đạt

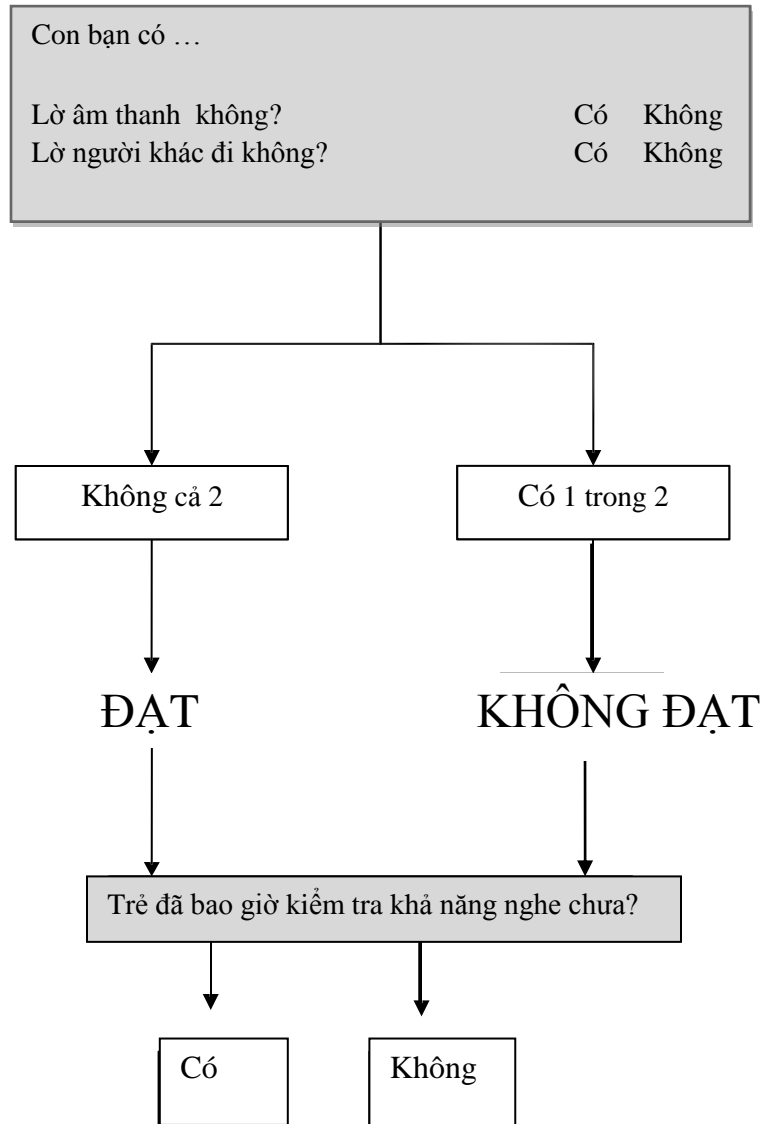
Tổng điểm: -----



1. Nếu bạn chỉ vào một điểm trong phòng, \_\_\_\_\_ (Tên trẻ) có nhìn theo không?



2. Bạn đã nói rằng bạn không biết liệu con mình có bị điếc không? Điều gì khiến bạn có suy nghĩ đó?

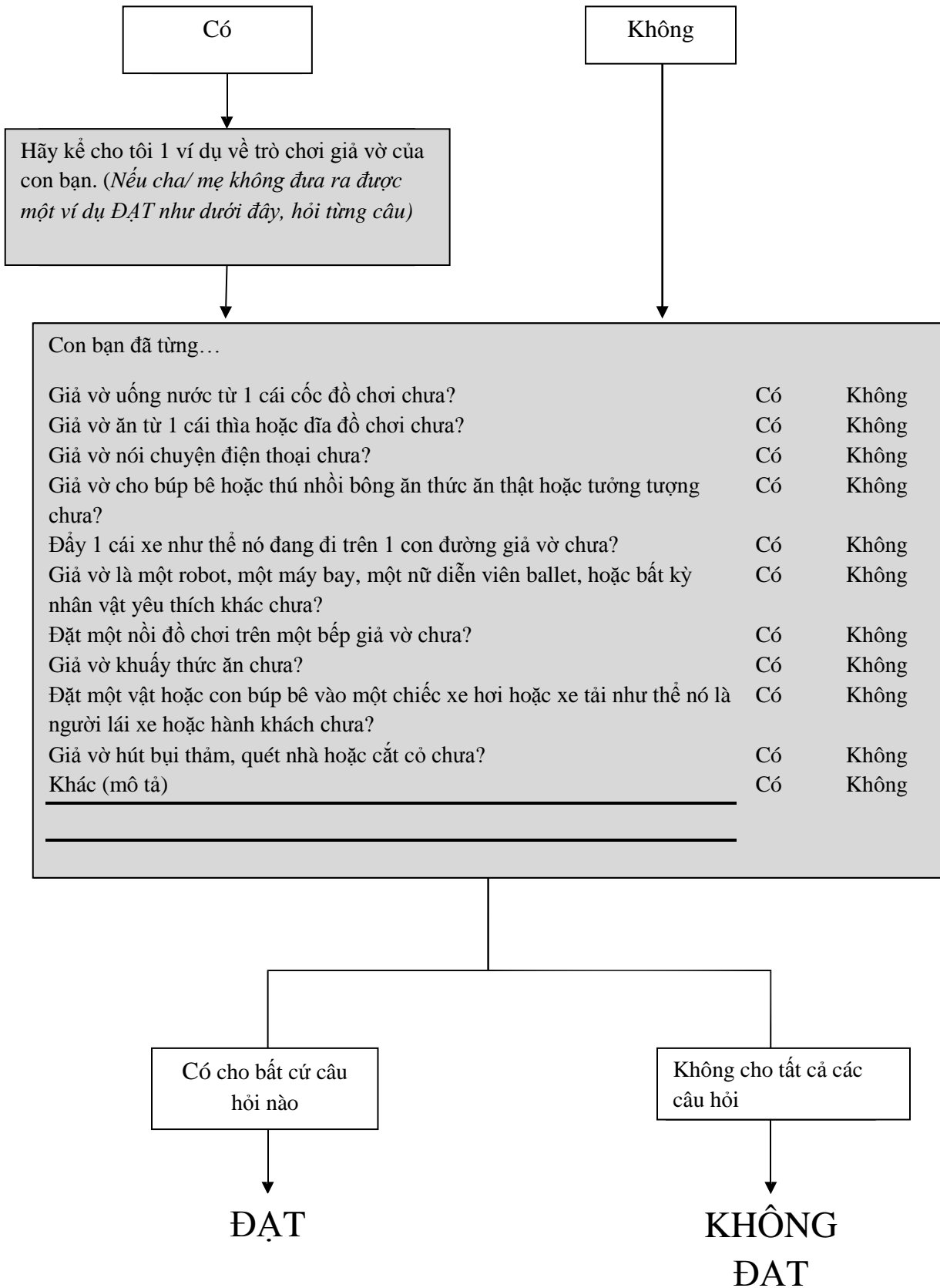


HỎI TẤT CẢ CÁC TRẺ:

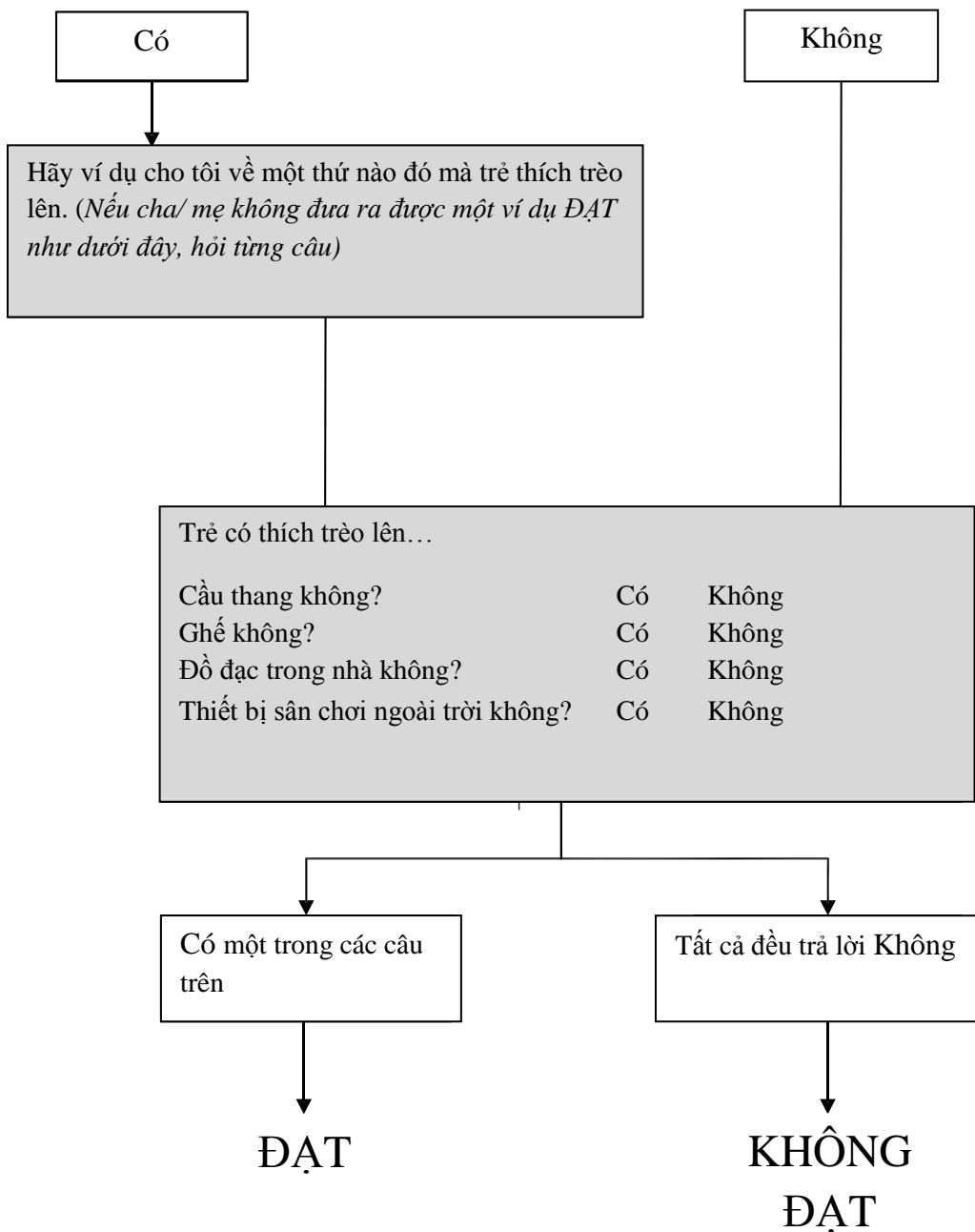
Kết quả kiểm tra khả năng nghe thế nào? (chọn 1):

- Khả năng nghe bình thường
- Khả năng nghe dưới mức bình thường
- Không cho kết quả rõ ràng

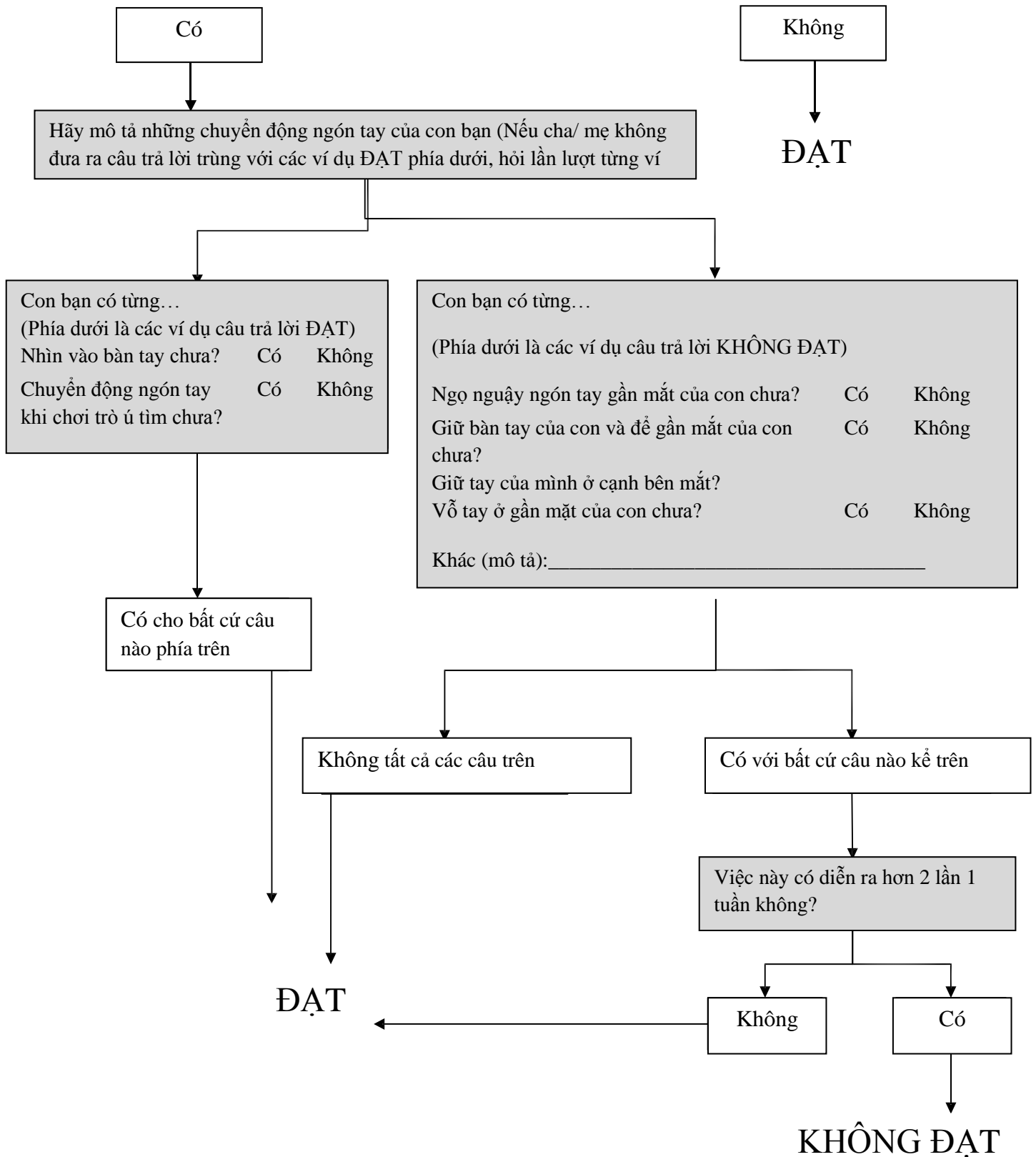
3. \_\_\_\_\_ (Tên trẻ) có chơi trò giả vờ không?



4. \_\_\_\_\_ (Tên trẻ) có thích leo trèo lên đồ vật không?



5. \_\_\_\_\_ (Tên trẻ) có làm các chuyển động ngón tay một cách bất thường đến gần mắt của bé không?



6. Con bạn có dùng ngón tay trỏ của bé để yêu cầu việc gì đó, hoặc để muốn được giúp đỡ?

Có

ĐẠT

Không

Nếu có thứ gì con bạn muốn nhưng ngoài tầm với, ví dụ như bim bim, đồ chơi ngoài tầm với, làm thế nào để con bạn lấy được chúng? (Nếu cha/ mẹ không đưa ra được một ví dụ ĐẠT như dưới đây, hỏi từng câu)

Con bạn có...		
Với đồ vật đó bằng cả tay không?	Có	Không
Dẫn bạn đến đồ vật đó không?	Có	Không
Cố gắng tự lấy đồ vật đó không?	Có	Không
Yêu cầu lấy đồ vật bằng từ ngữ hoặc tạo ra âm thanh không?	Có	Không

Có cho bất cứ câu nào kể trên

Không cho tất cả các câu trên

Nếu bạn nói “Chỉ cho cha/ mẹ xem nào”, con bạn có chỉ vào

Có

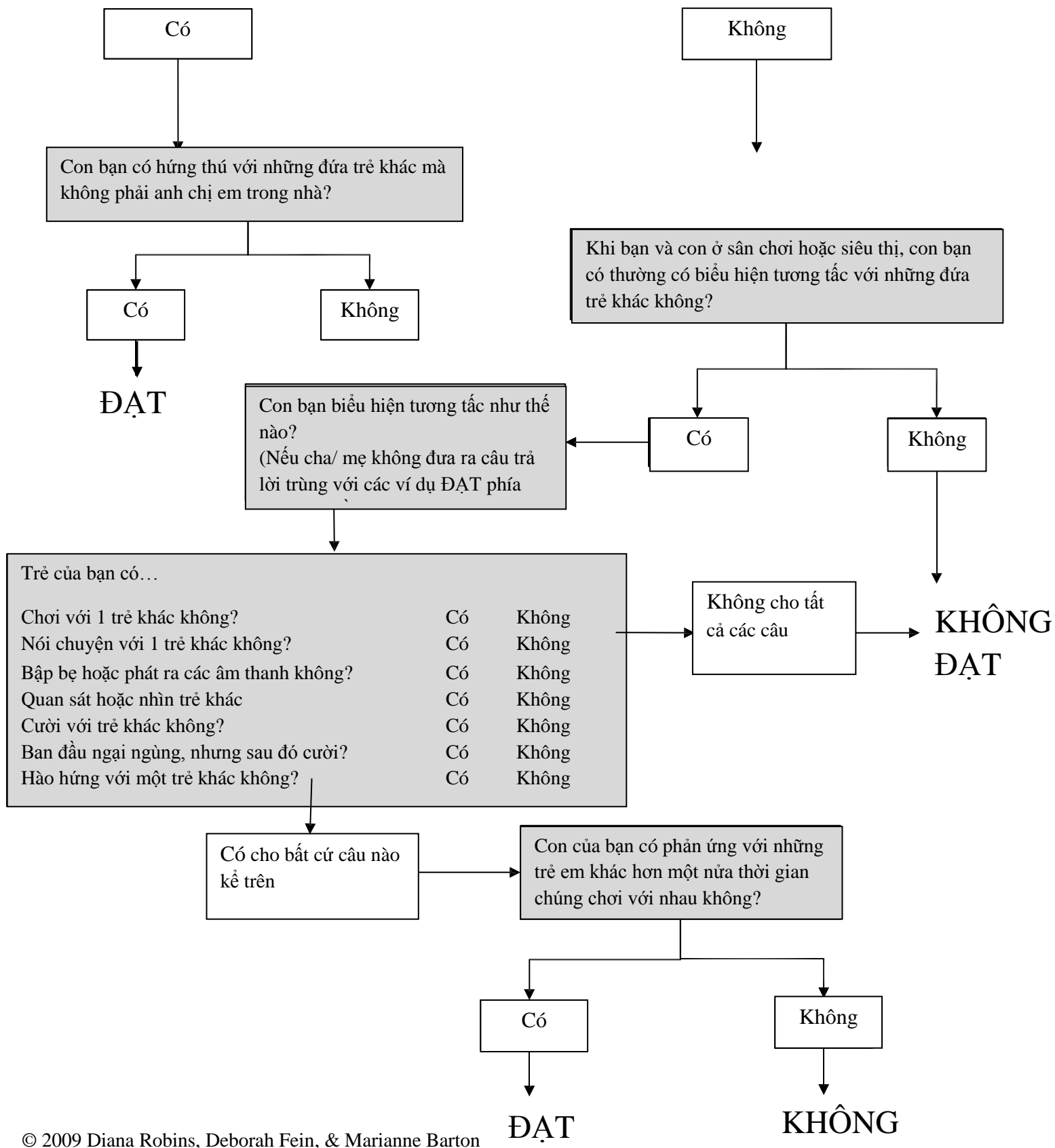
Không

**KHÔNG ĐẠT**

ĐẠT

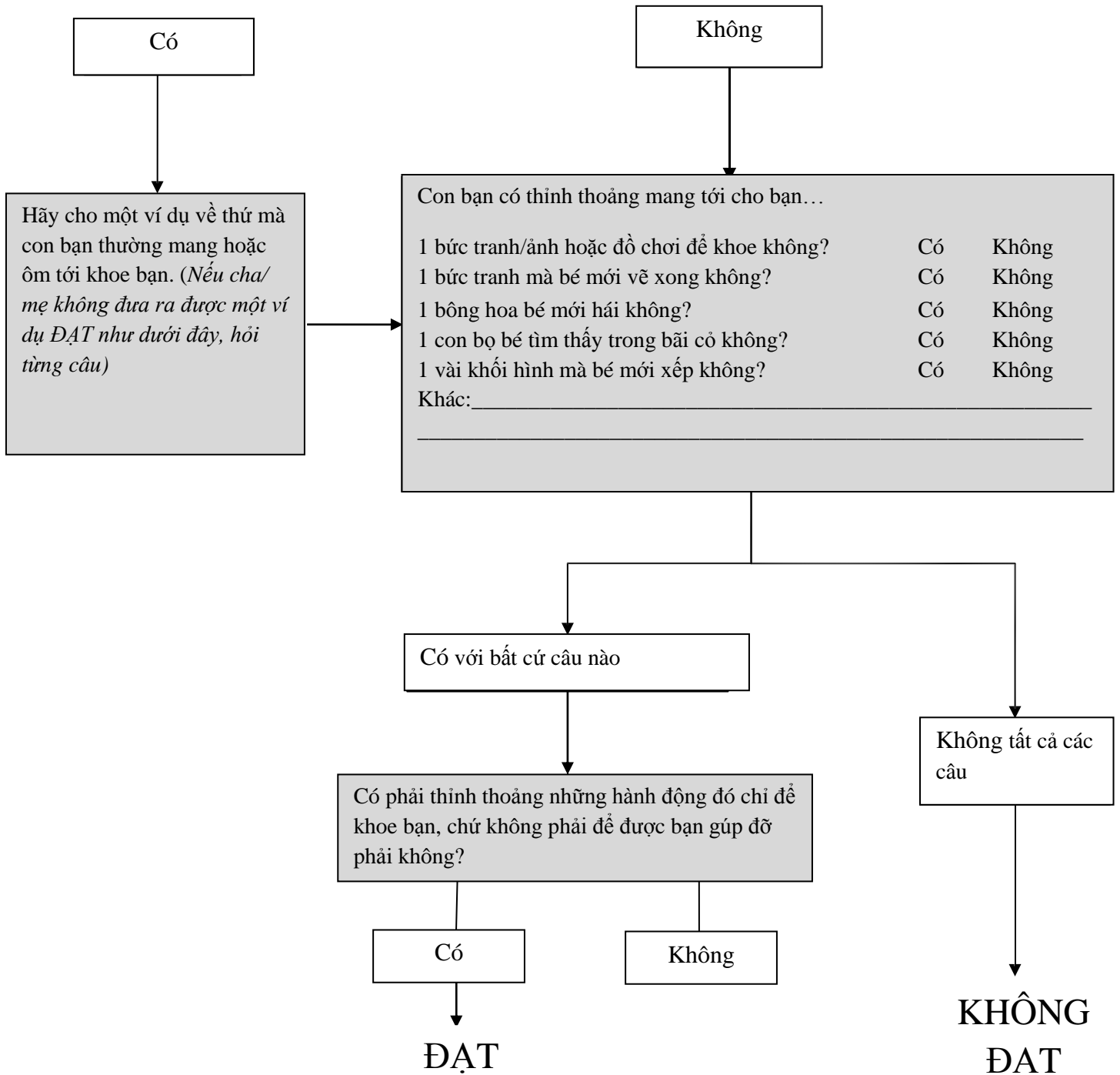


8. \_\_\_\_\_ (Tên trẻ) có hứng thú với những đứa trẻ khác không?

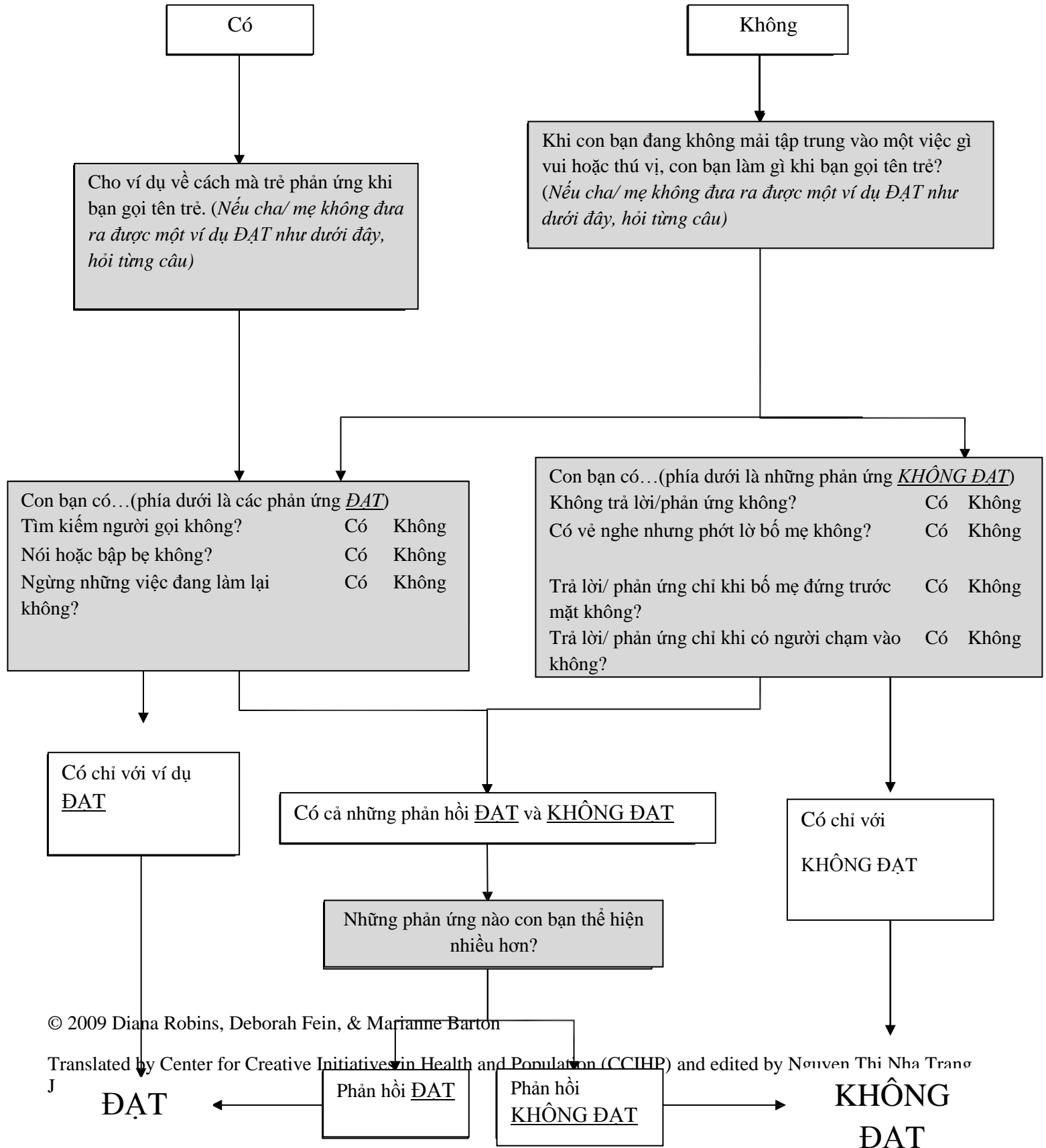




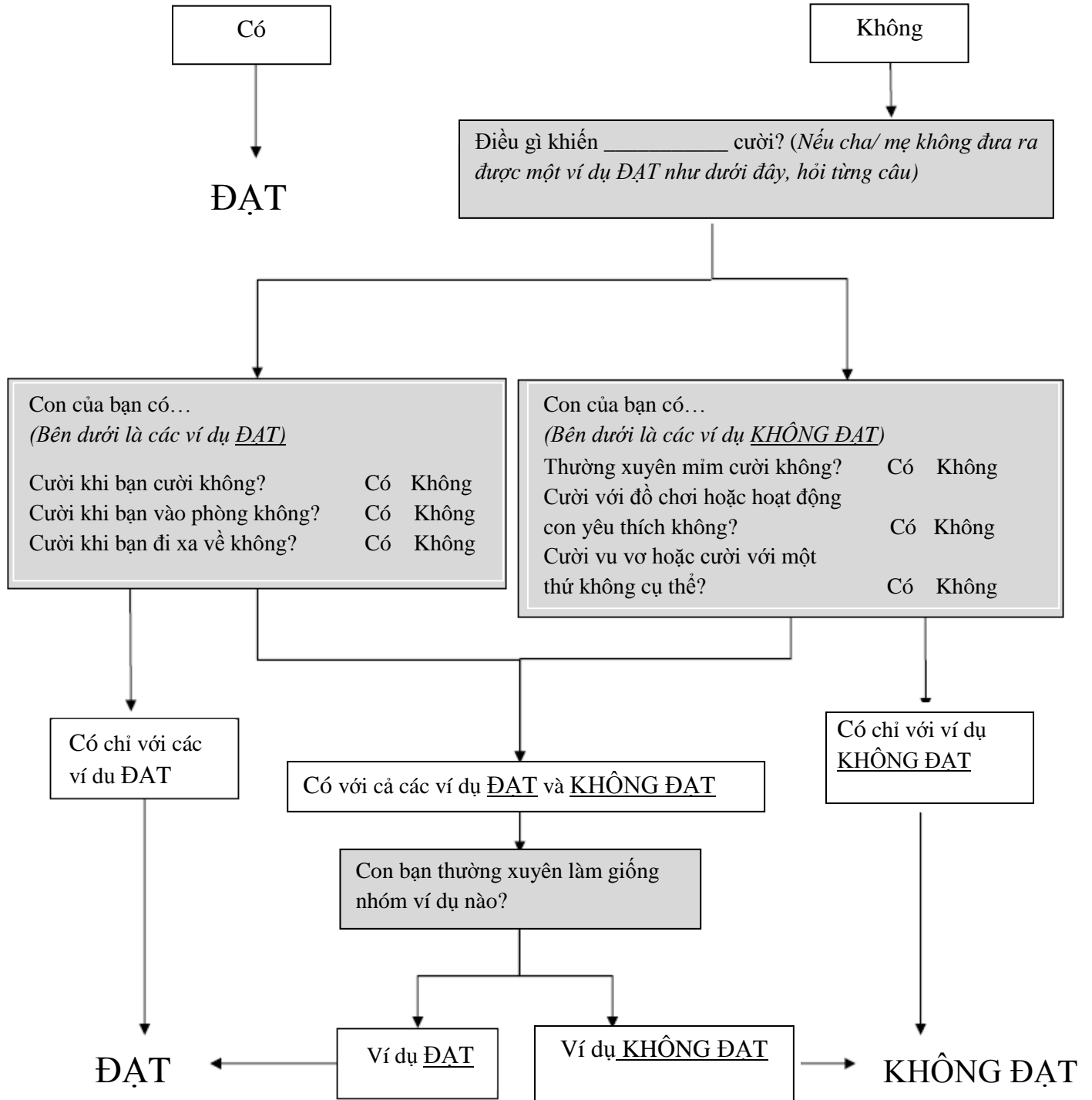
9. \_\_\_\_\_ (Tên trẻ) có khoe bạn những đồ vật bằng cách mang hay ôm chúng đến cho bạn xem? Không phải để được bạn giúp đỡ, chỉ để chia sẻ niềm vui với bạn?



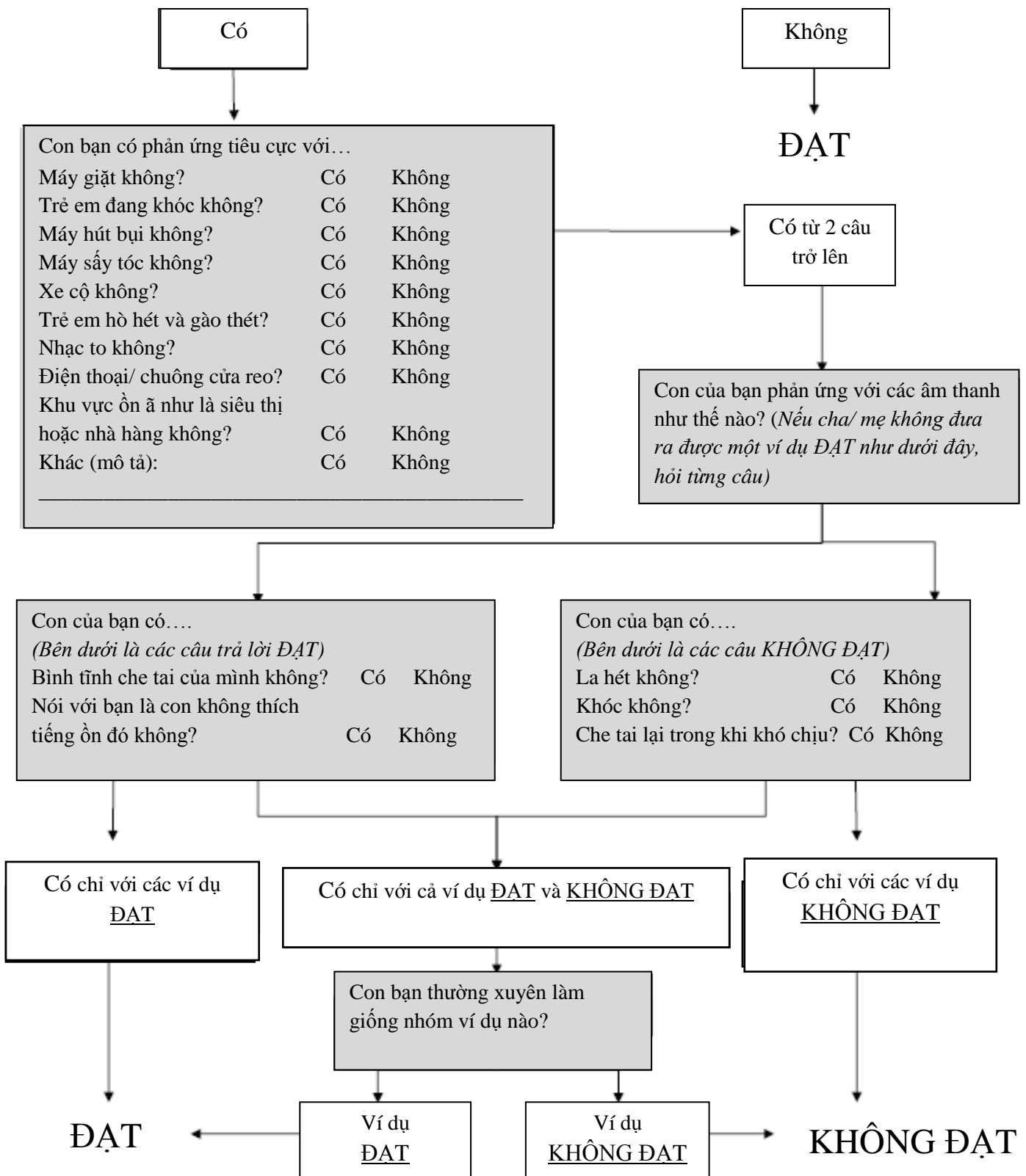
10. \_\_\_\_\_ (Tên trẻ) có đáp lại/ phản ứng gì lại khi được gọi tên không?



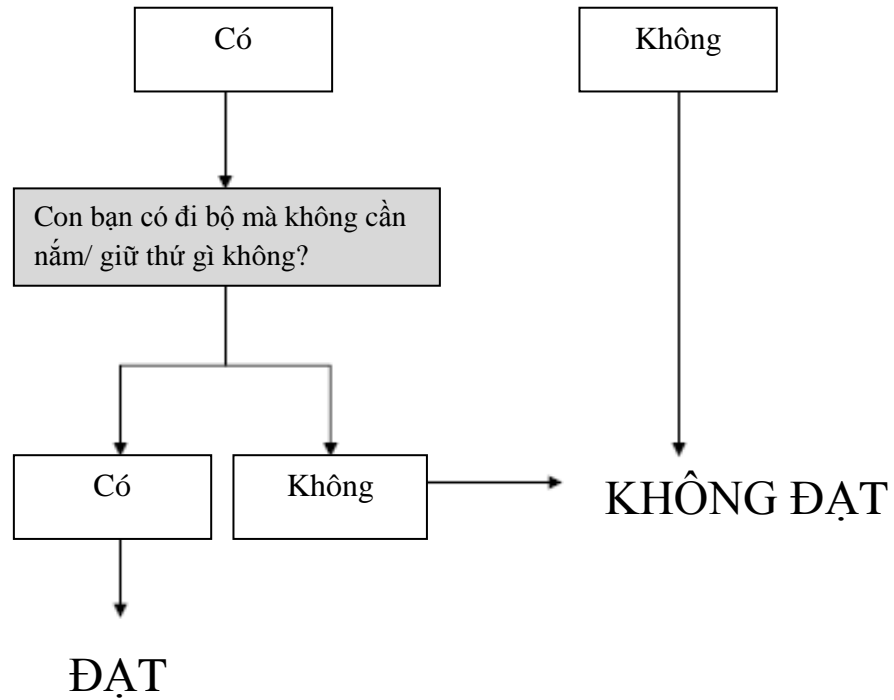
11. Khi bạn cười với \_\_\_\_\_, con bạn có cười lại với bạn không?



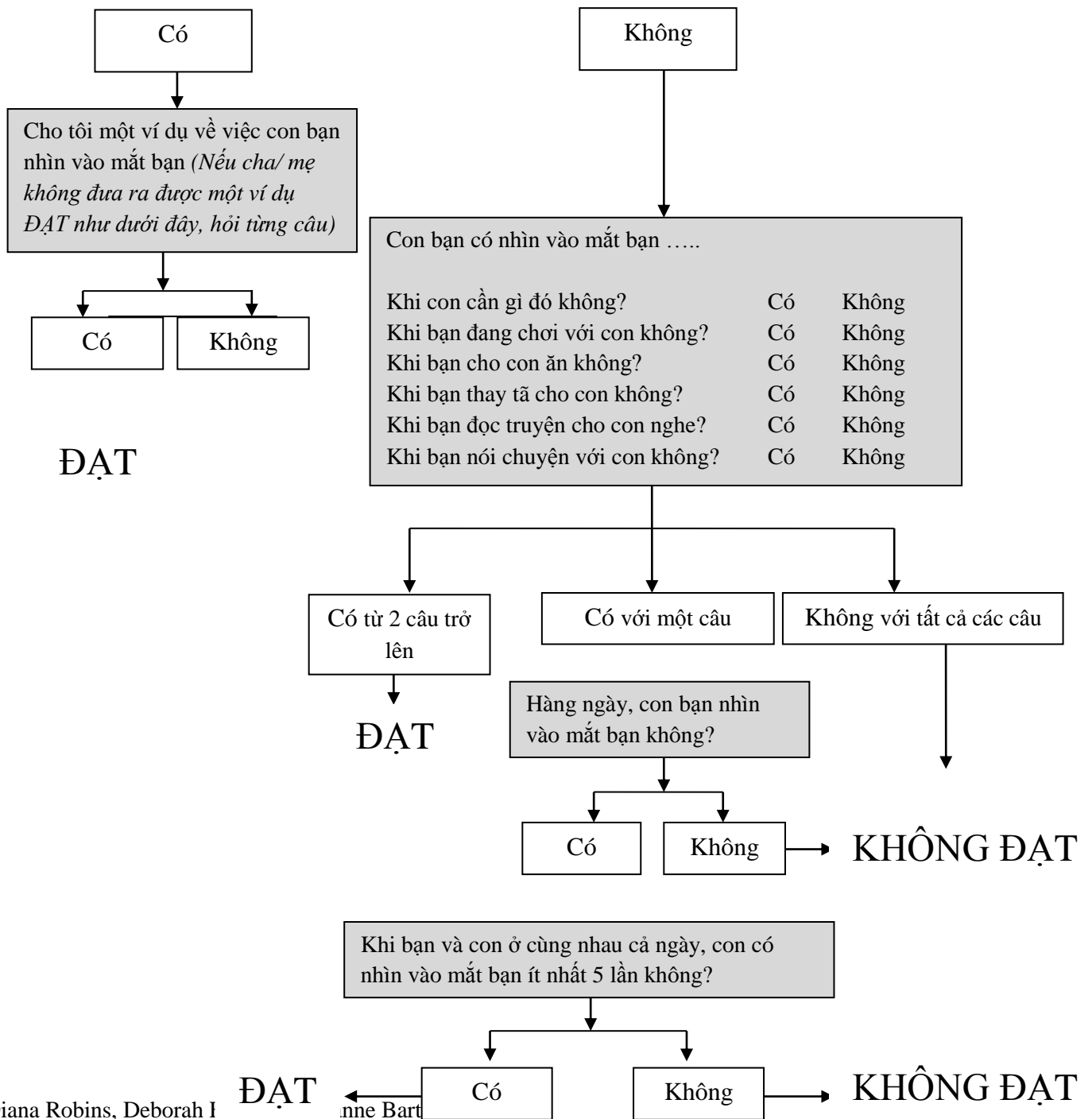
12. \_\_\_\_\_ có cảm thấy khó chịu bởi bất cứ tiếng ồn nào không?



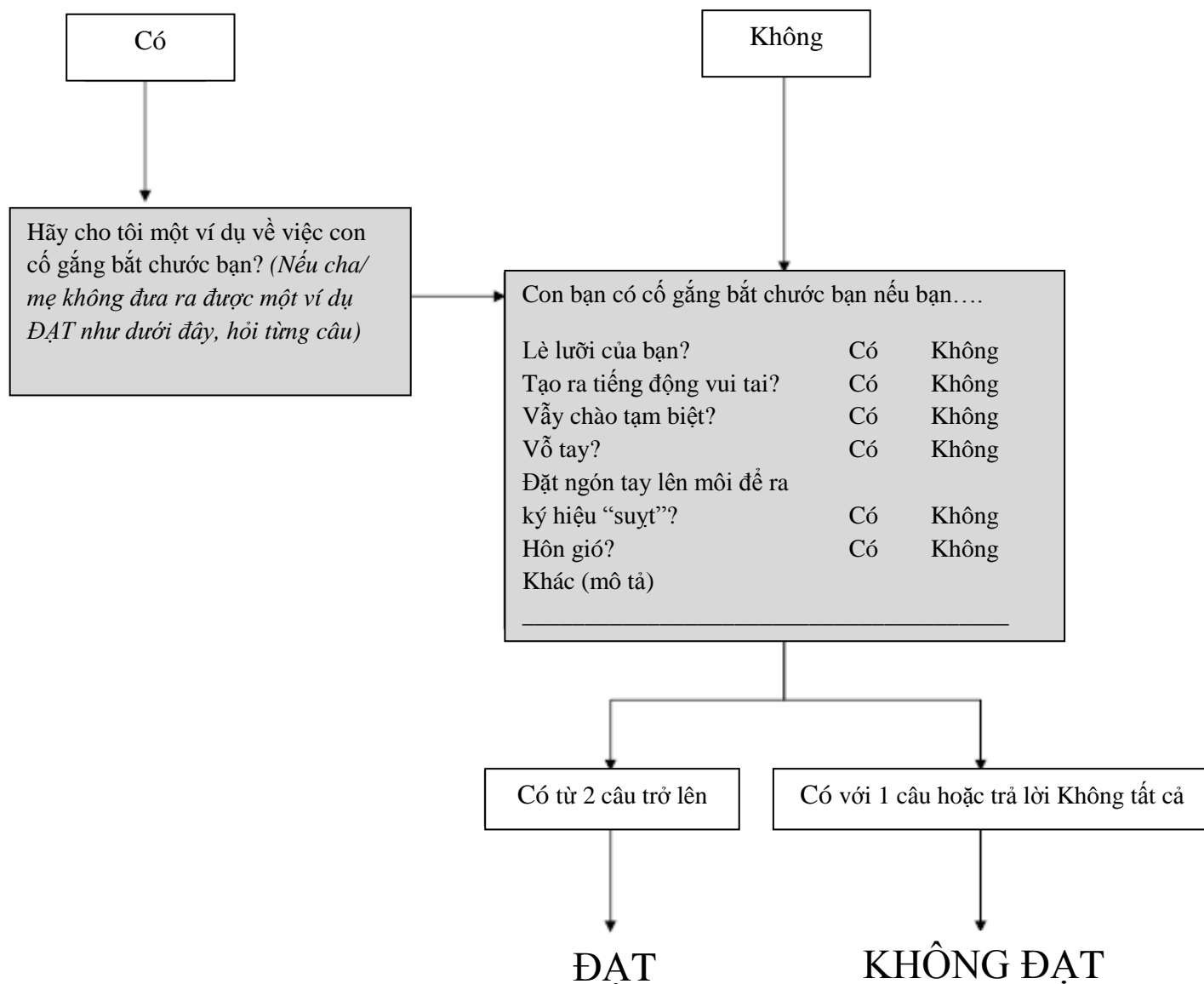
13. \_\_\_\_\_ có đi bộ không?



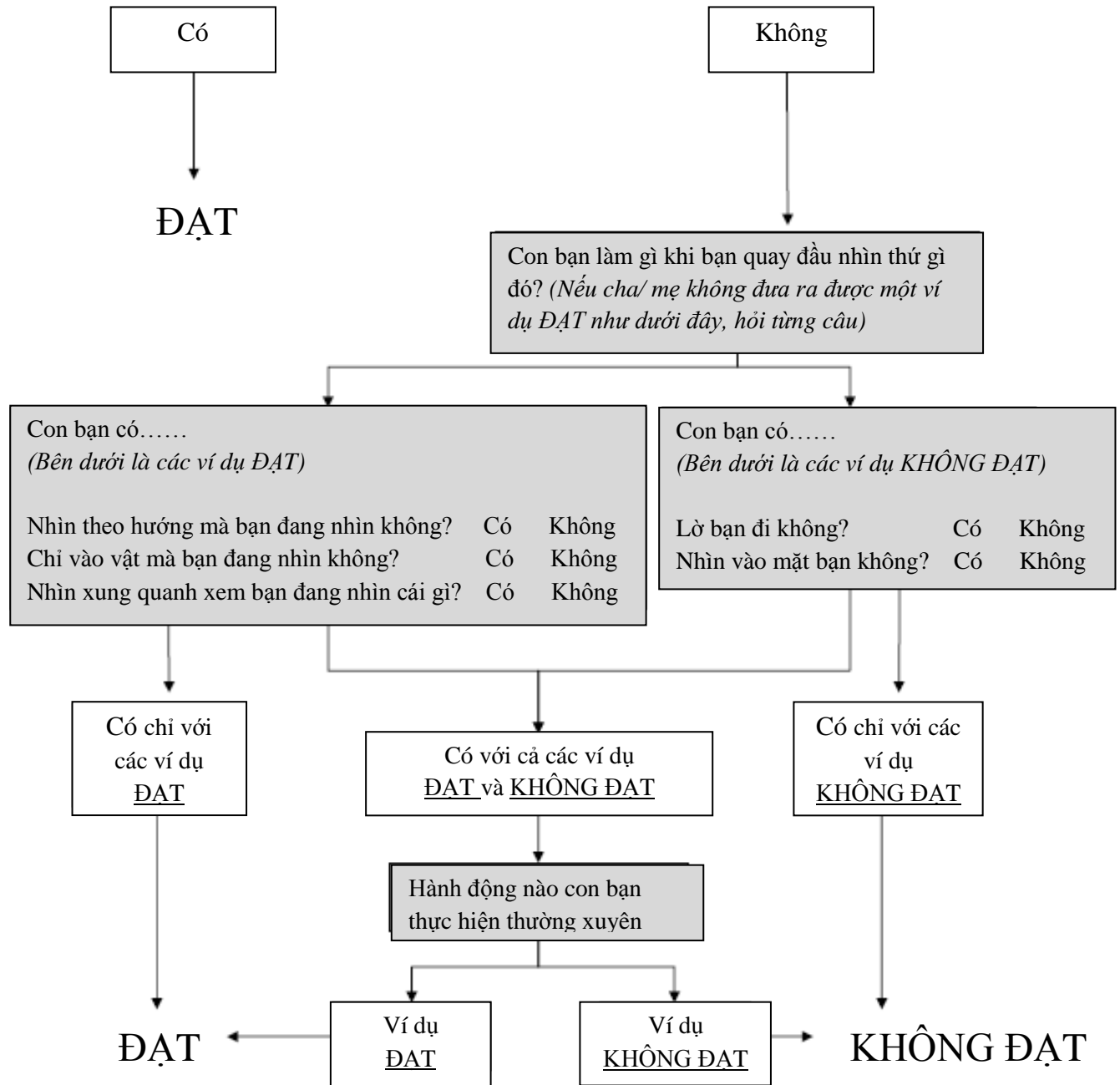
14. \_\_\_\_\_ có nhìn vào mắt bạn khi bạn đang nói chuyện với bé, chơi cùng bé hoặc mặc quần áo cho bé không?



15. \_\_\_\_\_ có cố gắng bắt chước những điều bạn làm không?

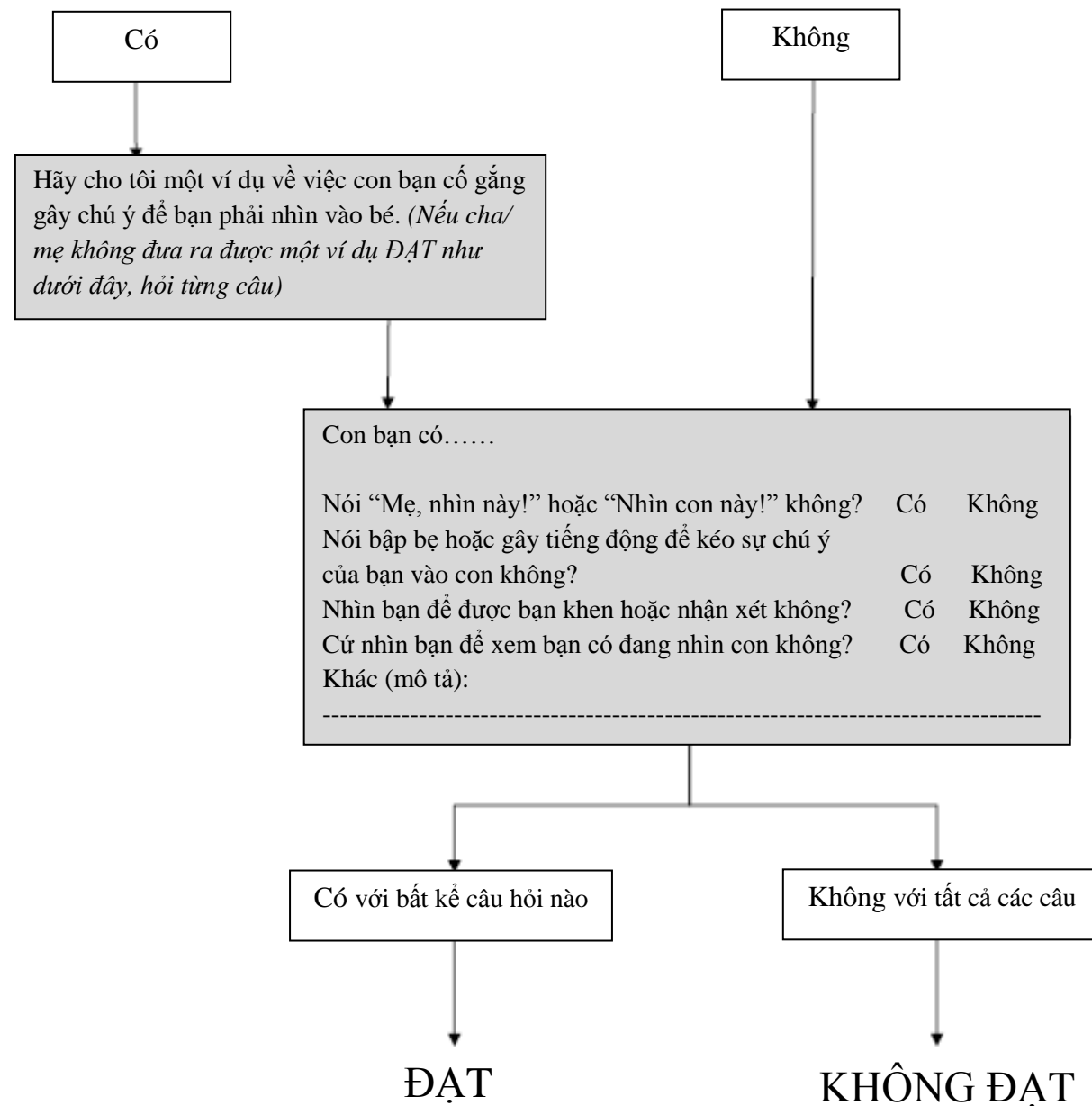


16. Nếu bạn quay đầu để nhìn gì đó, \_\_\_\_\_ có nhìn xung quanh để xem bạn đang nhìn cái gì không?

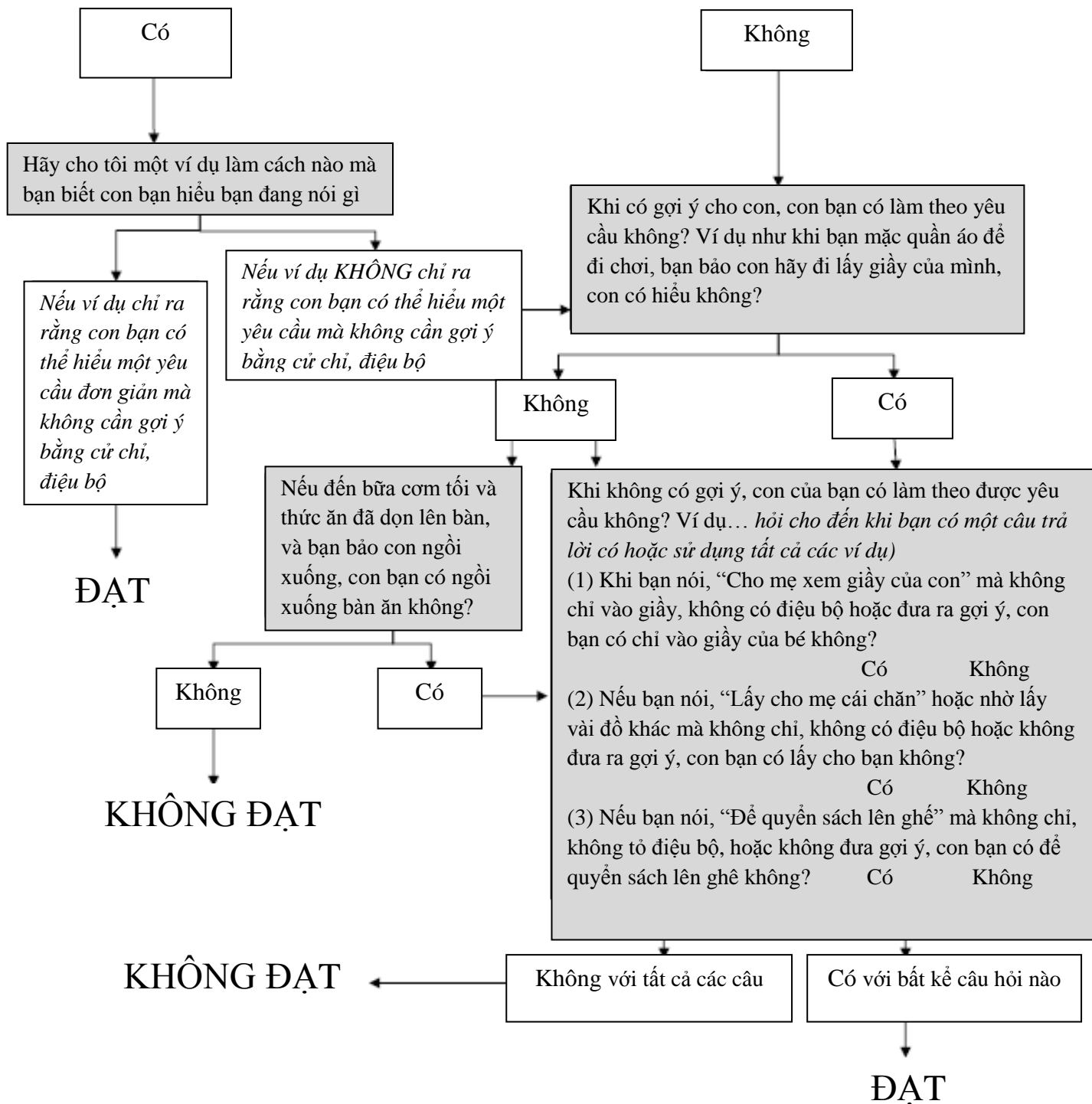




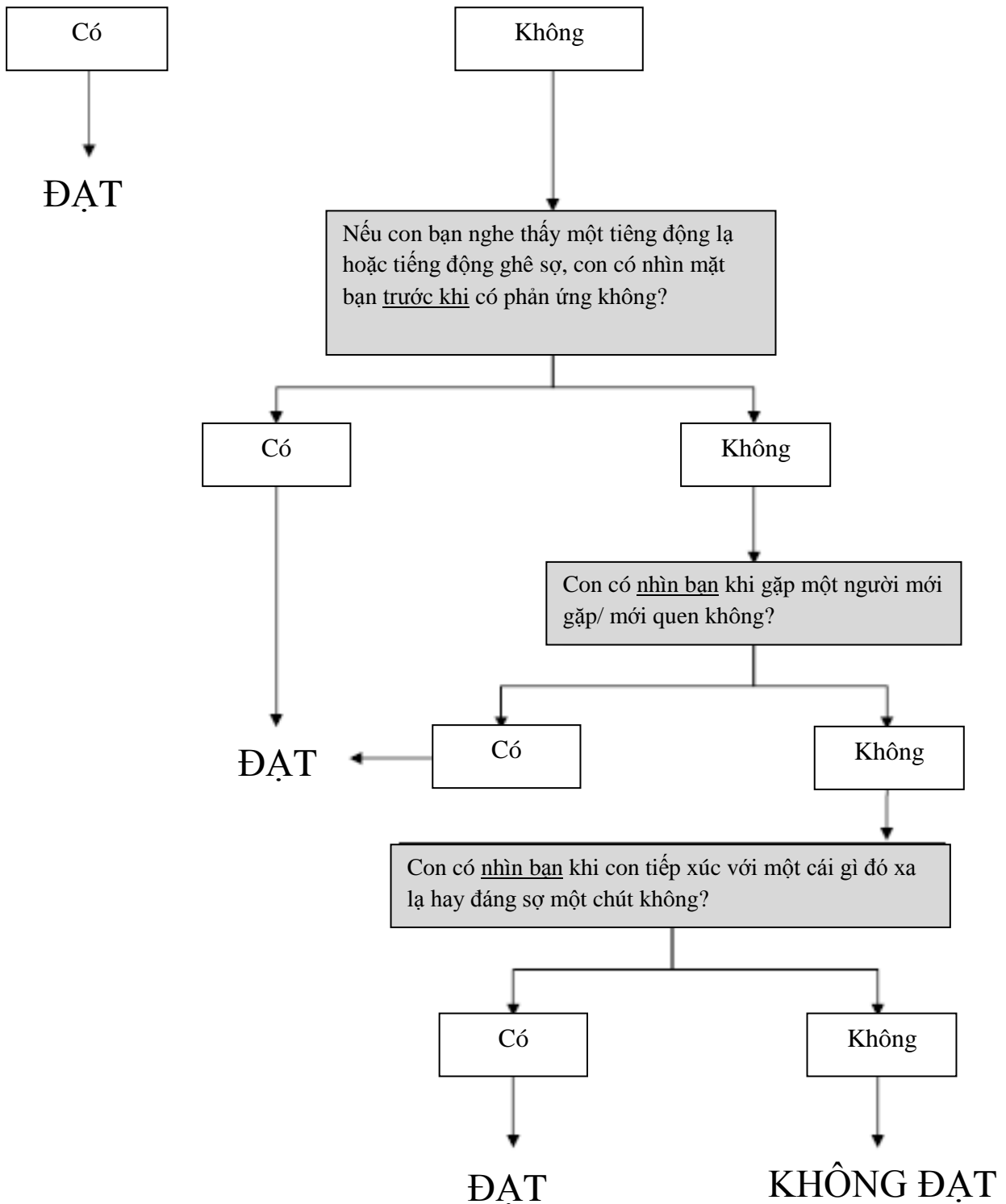
17. \_\_\_\_\_ có cố gắng gây sự chú ý để bạn phải nhìn vào bé không?



18. \_\_\_\_\_ có hiểu bạn nói gì khi bạn yêu cầu con làm không?



19. Nếu có điều gì mới lạ, \_\_\_\_\_ có nhìn bạn để xem bạn cảm thấy thế nào về việc xảy ra không?



20. \_\_\_\_\_ có thích những hoạt động mang tính chuyên động không?

